

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 36

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

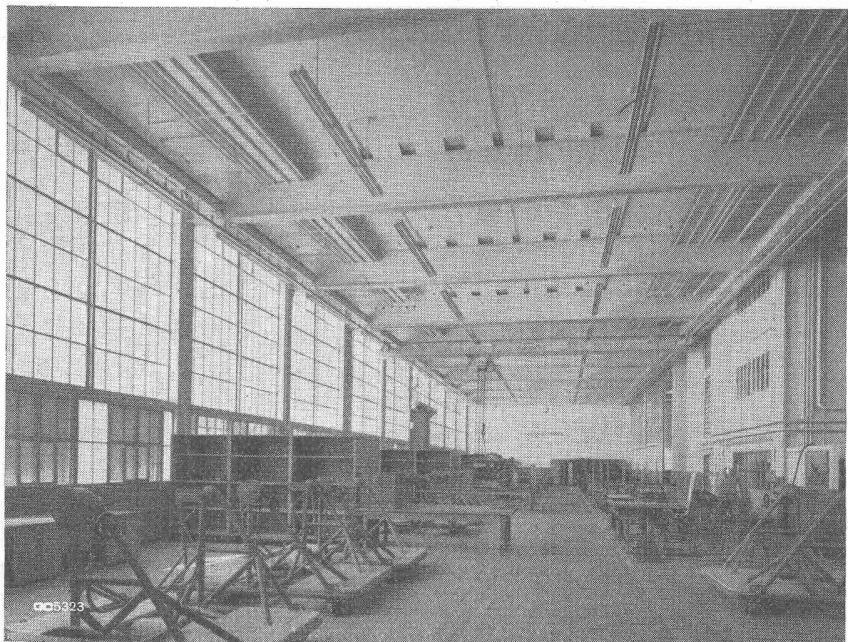
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

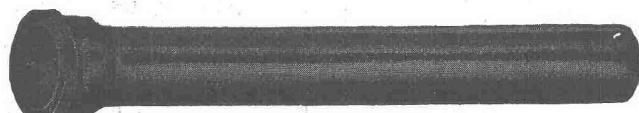
**Stahlhoch-  
Bauten  
Leichtmetall-  
Fenster GO**

**Geilinger & Co.  
Winterthur**



**Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen**  
**Formstücke — Armaturen**

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



Für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 22415 **WINTERTHUR**



**SCHWEIZERISCHES BAU-ADRESSEBUCH**

Der Schweizerische Ingenieur- und Architekten-Verein, der Schweizerische Baumeister-Verband und ein grosser Stab von orts- und branchenkundigen Mitarbeitern helfen mit bei der gründlichen Revision des Adressenmaterials.

Man findet im Schweizerischen Bau-Adressbuch mühelos und rasch die **Behörden, Berufe und Branchen**, die mit dem Baugewerbe, der Maschinen- und Elektroindustrie im Zusammenhang stehen.

Dem Architekten, Ingenieur und Unternehmer hilft es rationell zu planen und zweckmässig zu disponieren. — Bestellen Sie sofort! Sie erhalten in diesem Falle das Buch zu **Fr. 11.50 statt zu Fr. 21.90!**

**Bestellschein**

An die Mosse-Annونcen AG, Zürich, Limmatquai 94.

Bitte auszuschneiden, zu unterschreiben und in ein Kuvert zu stecken  
Liefern Sie nach Erscheinen **1 Schweizerisches Bau-Adressbuch 1954** zum **Subskriptionspreis von Fr. 11.50** Verkaufspreis ab 15. September Fr. 21.90.

Unterschrift und Adresse: \_\_\_\_\_

## Parkett, der gediegene Bodenbelag seit Jahrhunderten

### Parkett: der preiswerte Bodenbelag

Die etwas höheren Erstellungskosten werden um ein Vielfaches aufgewogen durch die lange Haltbarkeit. Deshalb werden immer mehr Privat- und Geschäftshäuser, Restaurants, Verkaufsräume, Fabriken usw. mit massiven Parkettböden ausgestattet.

Wenden Sie sich für Auskünfte an den Verband Schweizerischer Parkettfabrikanten und Vereinigung der Parkettgeschäfte, Postfach, Solothurn 2



### Parkett, der dauerhafte und warme Bodenbelag

#### Gesucht

### **zwei Ingenieure II. Kl. evtl. I. Kl.**

für die Strassenplanung und allgemeine Untersuchungen auf dem Gebiete des Strassenbaues.

**Erfordernisse:** Abgeschlossene Hochschulbildung. Praxis in der Strassenplanung und im Strassenbau. Gewandtheit in der Auffassung von Berichten.

Gute Darsteller.

Gehalt: Ingenieur II. Kl. Fr. 10 300 bis Fr. 14 800  
Ingenieur I. Kl. Fr. 12 400 bis Fr. 16 900  
zuzüglich Teuerungszulage (zurzeit 4 %), Orts- und Kinderzulagen.

### **Tiefbautechniker**

zur Mitarbeit bei der Strassenplanung und für Arbeiten auf dem Gebiet der Strassenverkehrsstatistik (Überwachen von Apparaturen und Führung der Strassenverkehrsstatistik).

**Erfordernisse:** Technikumsbildung, Erfahrung im Strassenbau. Guter Zeichner.

Gehalt: Fr. 7200 bis Fr. 11 550, zuzüglich Teuerungszulage (zurzeit 4 %), Orts- und Kinderzulagen.

### **Bauzeichner**

vorzugsweise aus dem Tiefbau oder eventuell Vermessungswesen.

Eignung für gepflegte graphische Darstellungen. Gehalt: Fr. 6650 bis Fr. 10 200, zuzüglich Teuerungszulage (zurzeit 4 %), Orts- und Kinderzulagen.

Handschriftliche Anmeldungen mit curriculum vitae, vollständigen Ausweisen über Studiengang, praktische Tätigkeit und Sprachenkenntnisse sind bis 20. September 1954 zu richten an

Eidg. Oberbauinspektorat, Monbijoustrasse 45,  
Bern

#### Technikum Winterthur

Am Technikum Winterthur ist baldmöglichst eine

### **Lehrstelle für maschinentechnische Fächer**

zu besetzen. Das Lehrpensum umfasst Mechanik, Festigkeitslehre, Maschinenelemente, Konstruktionsübungen und verwandte Fächer.

Gesucht wird ein Maschineningenieur mit mehrjähriger praktischer Tätigkeit in einschlägigen Gebieten.

Auskunft über die Anstellungs- und Besoldungsverhältnisse und die einzureichenden Unterlagen erteilt mündlich und schriftlich die Direktion des Technikums. Bewerbungen sind bis Montag, 20. September 1954, der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich, Walcheturm, Zürich, einzureichen.

Zürich, im August 1954.

Die Erziehungsdirektion.

#### Gesucht

### **Bautechniker-Bauführer**

zur Bearbeitung der Werkpläne für eine landwirtschaftliche Schule mit Konvikt und Gutsbetrieb, mit örtlicher Bauführung.

Dauer der Anstellung ca. zwei Jahre. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Schriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnissen, Gehaltsanspruch usw., bis 8. September 1954 an das

Hochbauamt des Kantons Aargau, Entfelderstrasse 16, Aarau.

**Gaswerk der Stadt Zürich**

Wir suchen für die Leitung unserer Installationsabteilung (Installation, Zähler, Werkstatt- und Magazinbetrieb, mit einer Belegschaft von 80 Personen) einen

**Ingenieur oder Techniker**

mit abgeschlossenem Hoch- oder Mittelschulstadium, praktischen Erfahrungen in der Arbeitsorganisation und Personalführung sowie Praxis im Apparate- und Feuerungsbau oder im Heizungs- und Installationsfach. Praxis in Werbung, Verkauf und Kundendienst erwünscht.

Die Besoldung wird im Rahmen der bestehenden Besoldungsverordnung nach Eignung vereinbart. Pensions-, Invaliden- und Hinterbliebenenversicherung. Wohnsitznahme in der Stadt Zürich.

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf und Angabe der Besoldungsansprüche und des frühesten Eintrittstermins sowie unter Beilage von Zeugnisschriften und Photo sind bis zum 18. September 1954 mit der Aufschrift «Ingenieur oder Techniker beim Gaswerk» an den Vorstand der Industriellen Betriebe, Amtshaus II, Bahnhofquai 5, Zürich 1, einzureichen.

Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin.

Vorstand der Industriellen Betriebe.

**Baudirektion des Kantons Bern**

Der Oberingenieur des III. Kreises in Biel sucht für Bureau und Bauplatz

**Tiefbautechniker**

Anforderungen: Technikumsabschluss, Erfahrung im Strassen- und allgemeinen Tiefbau erwünscht. Besoldung: Nach Uebereinkunft. Bei Eignung Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.

Anmeldungen mit Lebenslauf und Zeugnissen, sowie Angaben über frühesten Eintrittstermin und Gehaltsansprüche bis am 18. September 1954 an die unterzeichnete Stelle. Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.

Oberingenieur Kreis III  
Seevorstadt 56, Biel

**Gesucht****BAUZEICHNER**

für Gesamtplanung und Detaillieren von Industrieanlagen.

Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit und Gehaltsansprüche an

L. von Roll AG., Uraniastrasse 31, Zürich 1.

Architekturbüro der Französischen Schweiz sucht zu sofortigem Eintritt oder nach Ueber-einkunft

**einen Architekten****einen Bauzeichner-Ausmesser**

mit seriöser beruflicher Ausbildung. Interessante Posten und Dauerstellungen mit Aufstiegsmöglichkeiten für seriöse und aktive Bewerber.

Offerten mit Lohnanspruch, Photo und Lebenslauf unter Chiffre P 5779 N an Publicitas Neuenburg.

**Stahlbauten können jederzeit auf rasche und einwandfreie Art beliebig verstärkt und verändert werden**

**Stahl-Bau**

Stahlberatungsstelle der Schweiz Zürich 39 Schanzengraben 25 Tel. (051) 25 35 40

Baureklamen Firmenschilder  
sowie sämtliche Beschriftungen

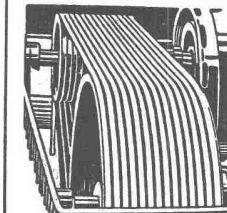
**P.Girsperger**

Zürich-Enge Bodmerstr. 3 Tel. 27 76 19

**Industrie-Artikel**

Treibriemen Transportbänder  
Keilriemen Riemenverbinder  
Dichtungsmaterial Gummischläuche

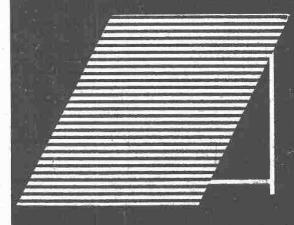
**Adolf Schlatter A.G. Zürich**  
Tel. (051) 26 17 86 Stampfenbachstr. 73



Die Spezialfirma  
für  
Sonnenschutz

Karl Wilhelm  
Zürich 8  
Mühlebachstr. 164  
Tel. 24 70 77

Flex-Jalousien  
Rolladen  
Jalousieladen  
Sonnenstoren



Wir suchen zur Ausarbeitung von Plänen für ein grosses Lehrerinnenseminar mit Konvikt einen sehr gut ausgewiesenen, selbständigen und in der Abklärung architektonischer, technischer und organisatorischer Fragen versierten

## Architekten

als Leiter des Büros.

Offerten mit Lebenslauf, Photo und Gehaltsanspruch sind zu richten an die Architektengemeinschaft H. A. Brütsch, A. Stadler, Leo Hafner, Alph. Wiederkehr, Chamerstrasse 22, Zug.

Gesucht in Architekturbüro S. I. A. des Kantons Aargau tüchtiger

## Bauzeichner oder Bautechniker

für vielseitige und interessante Beschäftigung. Bei Eignung Dauerstelle. — Offerten unter Chiffre Z. D. 7873 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## BAUREKLAMEN SCHRIFT-GRAFIK

SCHILDER  
LICHT-REKLAMEN  
BUCHSTABEN  
SOWIE ALLE  
BESCHRIFTUNGEN

**E. STOLL**  
HOFWIESENSTR. 362  
ZÜRICH 50  
TELEPHON 48 28 07

## St. Margrether-Sandstein

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Steinhauserbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.  
Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT  
**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 84 86

Gesucht per sofort auf Architektur- und Ingenieurbüro in Zürich tüchtiger

## Hochbautechniker-Bauleiter

für technisch interessante Bauwerke. Die Bewerber müssen über einige Erfahrung und insbesondere über eigene Initiative verfügen. Bei Eignung sehr gute Anstellungsbedingungen. Offerten unter Chiffre ZU 7858 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### Gesucht

## Bautechniker evtl. junger Architekt

auf Architekturbüro in St. Gallen. Handschriftliche Offerten mit Arbeitsausweisen unter Chiffre L 67497 G an Publicitas St. Gallen.

## Dipl. Bauingenieur ETH

mit Erfahrung in Ingenieurbureaux und Unternehmungen (Hoch- und Tiefbau), spez. Eisenbeton, sucht neue, vielseitige Tätigkeit. Offerten unter Chiffre V 56699 Q an Publicitas AG., Basel.

Angesehenes Ingenieurbüro in Zürich sucht jüngeren, gewandten

## Dipl. Bauingenieur

als selbständiger Statiker für Eisenbeton und für allgem. Tiefbau. Bei guter Zusammenarbeit Gewinn- und später Geschäftsbeteiligung. Ausführl., handschr. Offerten mit Bild und Zeugnissen bis 13. Sept. an Chiffre ZG 7963 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht von Architekturbüro S. I. A. in Zürich

## Bautechniker-Bauführer

der gewissenhaft und mit praktischer Erfahrung selbständig im Büro und auf dem Bauplatz ist. Arbeitsantritt baldmöglichst. Offerten mit Photo und Zeugnissen unter Chiffre ZK 7973 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Grossfirma des Detailhandels in Zürich sucht auf ihr Baubüro

## dipl. Hochbautechniker

für Projektierung und zeichnerische Arbeiten.

Handschriftliche Offerten mit Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche sind erbeten unter Chiffre ZO 7796 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Architekturbüro mit interessanten Aufträgen sucht per sofort oder nach Uebereinkunft, tüchtigen

## Bauzeichner

Eilofferten mit Bild, Zeugnisabschriften, Gehalt und Eintrittstermin erbeten unter Chiffre Z J 7908 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht wird per sofort für selbständige Projektierung und Bearbeitung vielseitiger Bauaufgaben erfahrener

## Bautechniker oder Bauzeichner

auf Architekturbüro am Bodensee. Offerten mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen unter Chiffre 3080 an Publicitas AG., Rorschach.

Gesucht ein an überlegtes und speditives Arbeiten gewöhnter

## Bauzeichner/Bautechniker

auf fortschrittliches Architekturbüro im Kanton Zürich. Dauerstelle. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten mit Unterlagen sind erbeten an Chiffre ZS 7956 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht in Ingenieurbureau der Ostschweiz junger, zuverlässiger

## BAUINGENIEUR

mit soliden Kenntnissen. Interessante Tätigkeit in Hoch- und Tiefbau. — Offerten unter Chiffre P 5142 W an Publicitas, Winterthur.

## Hochbautechniker

Suchen Sie einen Mitarbeiter für Entwurf und Ausführung? Bin Deutscher. Schreiben Sie bitte unter Chiffre ZH 1467 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Junger, strebsamer

## Innenausbauzeichner

(gelernter Schreiner) sucht Stelle auf Architekturbüro zur Weiterbildung im Bauzeichnen. Offerten unter Chiffre B 2233 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

## Versierter Bauführer

mit 14jähriger Praxis im Industrie-Hoch- und Tiefbau sucht entsprechenden **Wirkungskreis** bei Bauunternehmen oder Bauleitung, vornehmlich Kraftwerkbau. Offerten unter Chiffre Z S 1441 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Kanalisationen

**Wasser- und Kabelgraben sowie Drainagen übernimmt, fachmännisch ausgeführt, Tel. (051) 96 36 04.** Wird ausgerichtet. Offerten unter Chiffre P 11795 W an Publicitas, Winterthur.

Cercasi

## Impiegato qualificato

abituato a lavoro indipendente per la vendita ed il controllo del magazzino.

E' richiesta la perfetta conoscenza della lingua tedesca. Sarà data la preferenza a persona del ramo.

Inoltrare offerta con certificati e pretese di stipendio a: Olgiate-Berta S. A., materiali da costruzione, Giubiasco/TI.

## Ein Tip für den Herrn...

Da ist Ihre reizende, offene Veranda. Lau sinkt die Sommernacht herab. Sie haben Freunde eingeladen. Im hübschen Kochgeschirr macht der Herr selber viel Olivenöl auf dem Tourenkocher sehr heiss.

Mormo di Turc! So heisst die Parole.

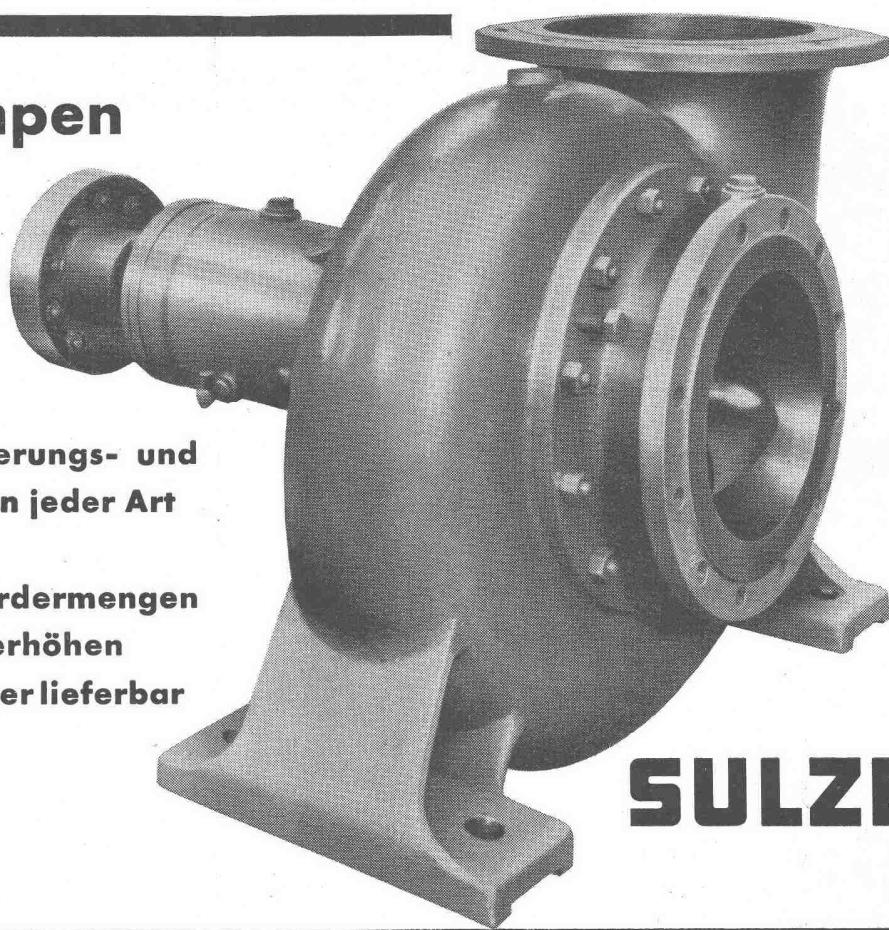
Jeder Gast erhält eine lange Gabel, spießt darauf aus der runden Platte ein zuvor geschnittenes Würfelchen Ochsenfilet, überbrät es selbst an der Gabel im heißen Oel, salzt und pfeffert nach Geschmack und geniesst die appetitlichen Bissen mit etwas Brot. Allen schmeckt es. Die Laune blüht. Und die Düfte nimmt das fächelnde Abendlüftchen mit.

**Bell**



# Helimaxpumpen

**für Industrie-, Bewässerungs- und  
Entwässerungs-Anlagen jeder Art  
und Größe**  
**Helimaxpumpen für Fördermengen  
bis zu 600 l/s und Förderhöhen  
bis zu 20 Metern ab Lager lieferbar**



# SULZER

56 BBL - 1

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)

↑  
Holzwurmbefall ist eine Krankheit, die geheilt werden muss. ARBEZOL-SPEZIAL ist das geeignete Mittel dazu, weil es sowohl heilend wie auch vorbeugend wirkt. ARBEZOL-SPEZIAL vergast und vertilgt durch den tief wirkenden Gasanteil schon im Holze fältige Larven sowie lähmst und vergifft wegen der Kontaktgiftwirkung die anfliegenden Käfer bereits vor der Eiablage. Dieses im Gebrauch wohlfeile Hochleistungs-Holzschutzmittel enthält den weltberühmten Werkstoff DDT. Wie die andern ARBEZOL-Präparate ist auch ARBEZOL-SPEZIAL ein schweizerisches Holzschutzmittel, das nicht nur im Inland, sondern ebenfalls in andern Staaten in stetig steigendem Masse verwendet wird. Holzschutz ist unsere einzige, ausschliessliche Tätigkeit, der wir unsere ganze Aufmerksamkeit widmen. Benützen Sie unsern kostenlosen Beratungsdienst. Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

**A. BENZ & CIE. Holzkonservierung ZÜRICH 2/38**  
Renggerstrasse 56

Telephon (051) 45 34 34